

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 69. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Kedd, 1936. március 24.

## Egyházak államsegélye

*Bucurestiből jelentik:* Az ország zsidóságának központi tanácsa emlékiratot nyújtott át a miniszterelnöknek, amelyben tiltakozik a zsidó vallással szemben gyakorolt elbánás ellen, tekintettel arra, hogy a különböző vallásoknak nyújtandó államsegélyek elosztásánál a zsidóságot teljesen mellőzték. Az emlékirat adataiból kitűnik, hogy a katolikus egyház számára nyújtott 36 millió 800.000 leies segély, amelyet 1936—1937. évre irányoztak elő, 400 ezer leiel több, mint az elmúlt esztendőben volt, a protestáns egyházak 47 millió leies segélyre, a protestáns egyházak 47 millió leies segélyre 200.000 leiel kevesebb, a muzulmán vallás segélyezésére előirányozott 6 millió 700.000 leiel 200 ezer leiel kevesebb, mint az elmúlt évben, a zsidók számára pedig, akik tavaly 6 millió 900.000 leiel segélyt kaptak, egyetlen leiel sem irányoztak elő, holott arról volt szó, hogy legalább kétmillió leiel kiutalnak számára. Hangoztatja az emlékirat, hogy a zsidó vallás ugyyszólván a legszegényebb vallásfelekezet, mindenesetre azonban a szegénységi listán második helyen szerepel.

\*

## Az afrikai háború

*Londonból jelentik:* Az angol lapok harctéri tudósítói egyöntetűen azt közlik, hogy a fascizmus 17-ik évfordulóján az olaszok egészen bizonyosan új és nagy győzelmeket fognak bejelenteni. Ugy tudják a haditudósítók, hogy *Badoglio* tábornagy északon, míg *Graziani* délen hatalmas támadást indítottak egyszerre. A haditudósítók szerint a császár valószínűleg rövidesen békét kér Mussolinitól, mert nagyon súlyos helyzetben van. A törzsfőnökök zendüléssel fenyegetnek és mozgalmuk félelmetesen erősödik. Ellencsászárként már napok óta Kassa herceget emlegetik.

Más lapok szerint új békejavaslatok vannak készülőben. Ezek szerint Olaszország megkapná északon a már elfoglalt területeket, de ezzel szemben tengeri kijáratot adna Abessziniának. Délen kisebb területmódosításokat engedélyeznek az olaszok javára és azokon a Közép-Abessziniában levő területeken, amelyek a Laval—Hoare-tervek szerint olasz gazdasági befolyás elé kerültek volna, a nyílt kapu elvét alkalmazzák. A tulajdonképpeni Abessziniá népszövetségi ellenőrzés alá kerülne.

A frontról érkezett jelentések szerint a császár kétségbeejtő helyzetben van. Az olasz harapófogó ereje már majdnem teljesen körülzárta hadseregét és ugylátszik *Badoglio* marsallnak az a terve, hogy magát a császárt is elfogja. *Graziani* tábornok nagy rohamának megindulása minden percben várható. Ez a hatalmas támadás az abesszin ellenállás teljes megtörését fogja eredményezni.

A ma kiadott olasz hivatalos jelentés közli, hogy az olasz repülők ismét elpusztítottak egy Focker-típusú abesszin repülőgépet, amely felszállásra készen állott az abesszin arcvonal mögött. Néhány nap alatt ez már a negyedik hasonló típusú repülőgép, amelyet az olaszok hasznavehetetlenné tettek. A megszállott területeken szünet nélkül folyik az utánpótlás megszervezése első vonalakig és a Takazze folyón az olaszok egy hatalmas hídát építettek. Beszámol ezenfelül a jelentés *Djidjiga* bombázásáról is, ahol több lőporraktárt robbantottak fel.

## London várja a német választ

Francia és angol tábornokok nyilatkozatai — Az „Echo de Paris” ellenjavaslatokat vár Németországtól

### Likvidálja a Népszövetség az olasz—abesszin konfliktust

Londonból jelentik: A bizakodás, ami a locarnoi hatalmak londoni megegyezése nyomán támadt, lényegesen alábbhagyott, az utóbbi két nap alatt. Az angol lapok és általában az angol közvélemény, a helyzetet rendkívül súlyosnak látja, mert valószínűnek tartják, hogy a német kormány elutasító választ adott a hozzá intézett jegyzékre. *Ribbentrop* rendkívüli német követ még vasárnap este visszaérkezett Berlinből Londonba. Londoni politikai és diplomáciai körökben nem nagy reménységgel tekintenek a német válasz elé, tekintettel arra, hogy a német sajtó még tegnap is élesen támadta a londoni határozatokat.

#### Hitler Breslauban

Hitler tegnap este tartotta meg Breslauban hatodik választási beszédét óriási tömeg előtt.

— *A német nép szabadsága és becsülete nem lehet káros egyetlen népre sem — mondotta Hitler. — A világtörténelem keresztutjához érkezünk. Azt hiszem, hogy a népek közötti érintkezés legelőkelőbb követelménye az, hogy minden népet ugy engedünk élni, ahogyan azt jónak találja. Németország senkit sem fenyeget és mást nem követel, mint felségjogának elismerését. Nem vagyok a gesztusok híve és amikor Európa számára 25 éves békét ajánlottam fel, őszintén gondoltam.*

Az egyik belga lap cikksorozatát közöl a németek hadikészülődéseiről és ezzel kapcsolatosan a német hadiflotta erőviszonyaival is foglalkozik. A lap megállapítása szerint a wilhelmshafeni dokkokban két 26 ezer tonnás páncélos cirkáló, két 35 ezer tonnás páncélos cirkáló, két repülőgép anyahajó, 36 torpedóromboló és 40 tengeraltjáró van készülőben.

A német admirális *Syhl* szigetét flottabázisnak rendezte be.

Magát a szigetet tizennégy kilométer hosszú gáttal kötötték össze a szárazfölddel. A gáton egy autót és egy sínpar halad végig, magát a sziget belsejét több vasúthálózattal látták el. A német hadvezetőség *Syhl* szigetét szánta az Anglia ellen irányuló repülő-támadás bázisául is, amennyiben földalatti hangárokat és hidroplán-kikötőt is építettek.

#### Tábornokok békebeszédei

Francia politikai körökben nagy feltűnést keltett *Weygand* tábornoknak, a francia vezérkar volt főnökének vasárnap *Somme*-ban tartott beszéde. A tábornok élesen támadta a háborút követő francia politikát:

— A francia győzelem darabokban hever, — mondotta a tábornok. — Franciaországnak

súlyosan kell fizetnie azokért a botlásokért, amelyeket diplomáciája a fegyverszünet óta elkövetett. Feladta a *Rajnat*, a kölcsönös segélynyújtás reményében, de kiderült hogy ezeket a kötelezettségeket nem akarják vállalni. A most lezajlott események azt a tapasztalatot szürték le, hogy Franciaországnak erősíteni kell szövetségeseit és új szövetségeseket kell szereznie, de elsősorban saját magának kell erősnek lennie, mert a gyengékhez senki sem csatlakozik.

Londonban vasárnap este több ezer főnyi antifascista tömeg végigjárta a nagy körutakat és a béke mellett tüntetett:

— *Le a háborúval — kiáltották — a nép nem akar újabb mészárlást és öldöklést!*

Ugyanakkor *Hamilton* tábornok egy gyűlésen hatalmas beszédet mondott ugyancsak a háború ellen.

— *Nem engedjük —* mondotta a tábornok — *hogy 1914. szelleme győzedelmeskedjék!*

#### Német ellenjavaslatokat jósol a francia sajtó

A *Matin* londoni jelentése szerint jól informált angol körökben egészen biztosra veszik, hogy *Hitler* német birodalmi vezér negatív választ ad az előterjesztett javaslatokra, de nem zárja el az utat a tárgyalások előtt, sőt valószínűleg ellenjavaslatokat is fog tenni. Ezek az ellenjavaslatok az *Echo de Paris* diplomáciai munkatársa szerint a következők lennének:

1. Elsősorban nyújtsanak Németországnak nemzetközi kölcsönt, amellyel Lengyelországtól visszavásárolná a tengerig nyúló területsávot és Felső Sziléziát, valamint Litvániától a Memel vidékét.

2. Ezenkívül egy afrikai gyarmat visszaadását követeli.

Állítólag az angol gyarmatügyi hivatalban már tanulmányozzák is ezt az utóbbi kérdést. Tervezetet akarnak ugyanis kidolgozni a nyersanyagok és az afrikai gyarmatok újabb elosztásáról. A kiindulási pont az lenne, hogy Anglia, Franciaország és Olaszország északafrikai területeinek helyzete változatlan marad, ellenben módosítják az egyenlítő táján fekvő területeket és a gyarmatügyi megbízások helyébe együttes birtokláson nyugvó rendszert léptetnek. Ezek a területi változások azonban Abessziniá egy részét is érintenék.

*Pitt* berlini angol nagykövet ma felkereste *Neurath* báró német birodalmi külügyminisztert és igyekezett rávenni, hogy Németország fogadja el a locarnoi hatalmak javaslatát, vagy legalább abba menjen bele, hogy nemzetközi rendőrség szállja meg a ka-



## Newyork vegetáriánus lett

Feltűnően csökken a hus- és tojásfogyasztás.

Newyork egyre inkább vegetáriánus lesz. A múlt év élelmiszerfogyasztásáról készített statisztikák szerint 1935-ben sokkal több gyümölcsöt és fűzeléket és sokkal kevesebb húst és tojást ettek a newyorkiak, mint a megelőző években. A hus-fejadag hat év óta nem volt olyan csekély, mint a múlt évben. Egy-egy newyorki hetenként átlag három fontot evett. Nemcsak az Egyesült-Államok területéről, hanem huszonhat külföldi országból is igen sok gyümölcsöt és fűzeléket szállítottak Newyorkba.

# Súlyos botrányok közben megakadályozták a timisoarai ügyvédi kamarai választásokat

Heves jelenetek a karhatalom kirendelése miatt — Képrombolások az ügyvédi kamara helyiségében

**Timisoaráról jelentik:** Általános, feszült érdeklődés előzte meg a vasárnapra kitűzött timisoarai ügyvédkamarai választásokat. Köztudomású volt ugyanis, hogy a „román keresztény” ügyvédek elnevezés alá tömörült jobboldali csoport semmitől sem fog visszariadni, hogy jelöltjének a győzelmet biztosítsa. A demokrata érzelmi román és kisebbségi ügyvédek tegnap reggel fél hét órakor összegyűltek a nemzeti-parasztpárt Unirii-téri helyiségében, ahol megbeszélték a teendőket, majd fél 8 óra tájban *Subtire* Ioan dr. vezetésével egy csoportban indultak az ügyvédkamara épülete felé. Közben az igazságügyi palotát már reggel hét órakor karhatalom szállotta meg.

A nemvárt karhatalmi felkészültség a jobboldali ügyvédek körében nagy felháborodást keltett. Amikor a demokrata ügyvédek 150 főnyi csoportja bevonult a kamara épületébe, *Brudariu* Adrian, a jobboldali csoport egyik vezetője felindultan felelősségre vonta a demokrata kollégáit, hogy ki rendelte ki a karhatalmat, erre azonban senki sem tudott válaszolni. Rövidesen bevonultak a jobboldali ügyvédek is, számszerint ötvenen és *hangosan méltatlankodtak a karhatalom jelenléte miatt*. Kilenc óra után néhány perccel megjelent *Mercea* Victor dr. dékán, aki a jobboldali csoport hangos kiáltásokkal fogadott. *Mercea* dr. átadta a választási elnöki tisztet a legöregebb ügyvédnek, majd kisorsolták a választási iroda tagjait.

## Kirohanások a karhatalom ellen

Alighogy ez megtörtént, *Brudariu* Adrian jelentkezett szólásra és az elnöki asztalt verve, követelte, hogy a karhatalmat távolítsák el a kamara épületéből,

mert az „sérti az ügyvédi méltóságot”. A jobboldali csoport heves tüntetésbe kezdett ekkor és a hangzavarból nem lehetett érteni semmit. *Porumb* Nestor dr. heves kirohanást intézett a kisebbségek ellen, akiket irredentizmussal vádolt. A demokrata ügyvédek ezzel szemben a szavazás megkezdését követelték.

Ekkor a választási iroda tagjai a karhatalmi vezetőkkel tanácskozássra vonultak vissza. Hosszabb szünet után az elnök visszatért a szavazási iroda tagjaival és *Cimponeriu* Virgil dr. bejelentette, hogy a vizsgálat megállapítása szerint a karhatalmat *Kell* Mór dr. ügyvéd kérésére rendelték el. Erre a bejelentésre a jobboldali ügyvédek hangosan szitkozódni kezdtek.

*Cimponeriu* dr. a továbbiakban elmondotta, hogy *Kell* Mór dr. a kamarához intézett beadványában elpanaszolta, hogy *Ienovan* Gheorghe dr. egy táblai tárgyalás alkalmával megfenyegette, hogy

ne merjen megjelenni a választási közgyűlésen, mert a jobboldali csoport tagjai akár erőszakkal is biztosítani fogják győzelmüket és senki sem vállalhat felelősséget *Kell* dr. testi épségéért.

Mint hogy más ügyvédek is ért hasonló fenyegetés, a kamara vezetősége úgy döntött, hogy a karhatalom segítségét fogja kérni a választások idejére.

A jobboldali csoport tagjai hangos éljenzéssel fogadták az elhalasztást, míg a demo-

## Liszkánál olcsó kávéhét

márc. 20-27-ig vásárolt kávé után

10%

engedményt ad. 1336

Próbálja meg mennyire jó és olcsó.

krata ügyvédek hangosan tiltakoztak ellene.

Ebben a pillanatban *Moldovan* Dionisie ügyvéd átfurakodott a tömegen és magásra tartott bottal a kezében odasietett az ajtó mellé, ahol a kamara 1927. évi vezetőségének tagjairól készült fényképtáblázat volt kifüggesztve.

— *Engedjétek utat!* — kiáltotta és hatalmas csapásokkal bezúzta a kép üvegburkolatát, majd felágaskodva,

két kézzel letépte, összeszakította és lábbal tiporta *Ungár* Adolf dr. prodékán arc-képét.

A jobboldali ügyvédek hangosan megéljenezték ezt a cselekedetet, mire *Moldovan* dr. újból a képcsoporthoz lépett és ugyanilyen módon kitépte *Crismaru* Octav dr. és *Mateiu* Simon tanácsstag képét.

Ezután a jobboldali ügyvédek zárt sorokban, énekelve elhagyták a kamara épületét. Az uccán egy háromszáz főnyi műegyetemi diákcsoport sorakozott fel a jobboldali ügyvédek mellé. A menet bekanyarodott a *Lonovici* uccán, ahol *Philip* kapitány, katonai ügyész

## Fáradtság

az izmokban felhalmozott mérgek következménye. Eltávolításukra élénkítse bedörzsölés révén a vérkeringést. E célra legmegfelelőbb a

valódi

## DIANA OSBORNSZÉZ



odalépett az élen haladó *Brudariu* dr. mellé és felszólította, hogy oszlassa fel a menetet.

## A demokrata ügyvéd-front vizsgálatot kér

A demokrata ügyvédfront tagjai tegnap foglalkoztak a kamarai korelnök magatartásával és jogtalannak minősítették azt az eljárást, hogy szavazás nélkül döntötte el a választás elhalasztásának a kérdését. A teremben tulnyomó számban a demokrata és kisebbségi ügyvédek voltak jelen és a választás elhalasztása feletti szavazás feltétlenül a demokrata-front győzelmével végződött volna. A korelnök azonban, aki a jobboldali csoport egyik szószólója, megállapította, hogy az ügyvédek többsége „egyhanguan” a választás megtartása ellen van. A demokrata ügyvédfront a szavazás ilyer lebonyolítását nem veszi tudomásul és lépéseket tesz, hogy a szavazás módja felett felsőbb tényezők döntsenek és világosság derüljön arra, hogy hányan szavaztak volna a választás elhalasztása mellett és hányan ellene.

## Háztulajdonosok Sibiuban

az Arad-on leleplezett üzletfosztogató banda tagjai

Már évekkel ezelőtt leleplezhetők volna őket — Lugojon is több ezer lei értékű szőrmeárut loptak

Ismeretes, hogy az arad-i rendőrségnek sikerült kézrekerítenie azt a nagyarányú üzletfosztogató bandát, amely több arad-i üzletet is ezekkel károsított meg. Mint megirtuk, a múlt héten sikerült elfogni azt a két jólöltözött nőt is, aki tevékeny szerepet játszott a tolvajbanda működésében. A két nőt Sibiuban fogták el, ahol mindkettőjüknek saját házuk van.

A vizsgálat most érdekes újabb megállapításra jutott. Kiderült, hogy a két nő már két évvel ezelőtt is járt Aradon és egyizben már ekkor majdnem rendőrképre kerültek. Az egyik kézimunkaüzletben az egyik vevő figyelmessé tette üzelmekre a tulajdonost, aki kérdőre vonta őket. Megmotozásukkor kiderült, hogy addigra már nem kevesebb, mint 23 ezer lei értékű kézimunkát rejtettek el. Könyörgésükre azonban a tulajdonos megelégedett azzal, hogy a lopott árut visszakapta és elengedte őket. A rendőrségi nyomozás folyik a tolvajok bünlajstromának összeállítása érdekében. A jelek szerint a tolvajbanda más városokban is garázdálkodott.

Lugoji értesülés szerint ugyanez a szervezet volt, amely a lugoji *Deutsch*-testvérek szőrmeüzletéből több ezer lei értékű szőrmeárut lopott. A három üzletfosztogató tolvajt, valamint az orgazdasággal vádolt fiatal kereskedőt ma délelőtt átkísérték a rendőrségtől az ügyészre, ahol kihallgatásuk után őrizetbe helyezték őket.

Magyar Színház

Ma este 9 órakor

# Sidy Thal

és társulatának egyetlen vendégjátéka

# CARNAVAL

# LOBEL & LINDEMAN

BUTORAI

a legmodernebbek és a legjobbak

## ÁLLANDÓ KIÁLLITÁS

Str. Consistoriului 42.

Igazg. Jónás Aladár.

Az Aradi Közlöny cikke nyomán:

## Összehívták az ügyvédi kamara választmányát, hogy letárgyalja Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök nyilatkozatának ügyét

A kamarai választmány konkrét indítvánnyal fordul a főelnökhöz a bírósági munka rendjének zavartalansága érdekében — Intervenció az igazságügy-minisztériumnál — Moldovan Silvius dr. kamarai dékán nyilatkozata

Ügyvédi körökben általános feltűnést keltett az a nyilatkozat, amelyet Orezeanu Romulus törvényszéki főelnök az Aradi Közlönynek tett és amelyben a főelnök kategorikusan kijelentette, hogy *április elsejével teljesen megáll a munka az aradi törvényszéken, mert nincs pénz trolaszerekre*, a bíróság pedig sehonnan sem kap megfelelő összegeket. A nyilatkozatban foglaltakkal ma az ügyvédi kamara vezetőségi köreiben is komoly formában foglalkoztak, miután kétségtelen, hogy bármi legyen az aradi ügyvédek elvi álláspontja, a törvényszék és a bíróságok zavartalan munkáját valamilyen formában biztosítani kell. Moldovan Silvius dr. kamarai dékán ezért

kedden délre összehívta az ügyvédi kamara választmányát tanácskozássra és a megbeszélés egyik legfontosabb pontja lesz az Aradi Közlönyben megjelent főelnöki nyilatkozat,

amely a maga leplezetlen valóságában ismereti a veszélyt, amely a bíróságok munkáját fenyegeti. A kamarai választmány a keddi ülésen

konkrét javaslatot is dolgoz ki, amelyet a főelnök elé terjeszt és amelyben talán sikerül megjelölni azokat a módokat, amelyek elhárítják a bírói munka megszűnésének veszélyét.

Milyen lesz a javaslat, ezideig nem tudni, valószínű azonban, hogy a kamara a régi taksák mellett foglal állást, azzal az indokolással, hogy az ugynevezett „önkéntes illeték” csak ott lehet szükséges, ahol még nem vezették be a telekkönyv intézményét. Az aradi ügyvédség állásfoglalása ügyében ma dr. Moldovan Silvius kamarai dékánt szólaltattuk meg, aki a következőket mondotta:

— Elvi álláspontunk továbbra is az, hogy az igazságügyminiszteriumnak kell gondoskodnia a bíróságok fenntartásáról, annál is inkább, mert a különböző bélyegilletékek milliókat jövedelmeznek és megfelelő fedezetet nyújtanak ezekre a kladásokra. De foglalkozni kívánunk Orezeanu főelnök urnak az Aradi Közlönyben megjelent nyilatkozatával és esetleg konkrét indítványt is terjesztünk elő. Meg kell állapítanom, hogy

memorandumban kértük az ügyvédszöve-

séget, interveniáljon az igazságügyminisztériumnál, hogy a minisztérium vállalja a bíróságok fenntartásának költségeit,

és ne hártsa azokat az amugy is tulterhelt ügyvédségre. De addig is, míg megoldás történik, valamilyen formában feltétlenül gondoskodni kell arról, hogy a bíróságok ügymenete ne szenvedjen károsodást. A kérdést részletesen letárgyaljuk a keddi választmányi ülésen.

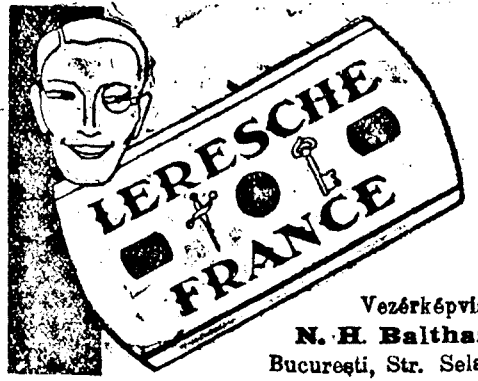
— Tény azonban — jelentette ki a dékán — hogy az ügyvédek újabb megterhelést nem bírnak el, amire legeklatásabb bizonyíték, hogy számos arad-i és arad-megyei ügyvéd a mai napig sem tudta kifizetni kamarai tagdíj-hátralékát, dacára annak, hogy határozatot hoztunk, amely szerint azokat, akik március 15-ig nem fizetik ki a hátralékokat, felfüggesztjük az ügyvédi gyakorlatától. Magam fogok interveniálni a választmánynál, hogy a határidőt valamivel hosszabbítsuk meg, mert nem tudok belenyugodni abba a gondolatba, hogy az anyagi nehézségek közé került tartásainkat kizárjuk és megfosztjuk egzisztenciális lehetőségeiktől. De ez a körülmény bizonyítja a legjobban, hogy az ügyvédek már nem bírják a terheket és éppen ezért nehéz a taksák problémájának megoldása is.

Az aradi ügyvédek vezetői tehát kedden döntenek a továbbiak felett és valószínű, hogy ettől a döntéstől függ egyelőre: lesz-e munka április elseje után az arad-i törvényszéken, vagy nem... (—rosi.)

## Hűtlen kezelés vádját emelték egy aradmegyei malomtulajdonos ellen

Alexandrescu vizsgálóbíró, a második számú vizsgálóbírói hivatal vezetője ma vádiratot adott ki Ardelean Octavian socodori malomtulajdonos és felesége ellen — hűtlen kezelés címén. A feljelentést Dragos Danila ortisoaraí jegyző felesége adta be, aki elmondotta feljelentésében, hogy még 1934-ben a tulajdonát képező malom és 15 holdas kisbirtok felét eladta Ardeleanak és feleségének és egyben megbizta azzal, hogy számára a birtok és malom másik felét kezelje. Később elszámo-

A tökéletes, kellemes és olcsó borotválkozás titka!



Vezérképviselőt  
N. H. Balthazar,  
București, Str. Selari 7.

## Meghalt Berzeviczy Albert, Magyar Tudományos Akadémia elnöke

Budapestről jelentik: Vasárnap hajnali három órakor, 83 éves korában meghalt Budapesten Berzeviczy Albert, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke. Berzeviczy Albert 1853-ban született Berzevicén, 1877-ben, mint aljegyző kezdte közéleti tevékenységét, 1881-ben Eperjesen választották meg először országgyűlési képviselőnek. 1903-ban Tisza kormányában vallás- és közoktatásügyi miniszter volt.

Berzeviczy Albert egészségi állapotára való hivatkozással már néhány hónap előtt lemondott az akadémia elnöki tisztségéről, örökét azonban eddig még nem töltötték be. Néhány nappal ezelőtt komolyan betegeskedni kezdett és vasárnap hajnalban elragadta a halál. A magyar kormány a maga halottjának tekintve Berzeviczy Albertet, akinek temetése kedden délután lesz az Akadémiából.

Berzeviczy Albert nagy ismerője volt a reneszánsznak és erről írott könyvei európai híreik. Behatóan tanulmányozta Shakespeare-t és egészen új szempontok nézőszögéből közelítette meg a britt szellemóriást. 1899-ben a Kisfaludy tagja, 1904-ben az Akadémia választja meg tagjává, majd 1906-ban elnökévé és az is marad halála napjáig.

Berzeviczy Albertet 1927-ben a porosz tudományos akadémia választotta meg tagjává, a magyarság tudós munkásságának egyik legszébb elismerése volt, 1932-ben Kosztolányi Dezső visszalépése után, a magyar Pen-Klub elnökévé választották meg, tartózkodó konzervativizmus jellemezte, míg irodalmi és tudományos működésében az alaposágon kívül új igazságok felfedezésére törekedett. Ennek tudható be elsősorban, hogy műveit sok idegen nyelvre is lefordították. 1931-ben írta meg nagyjelentőségű történelmi művét, amelynek címe: Az abszolutizmus korszaka Magyarországon. Ezzel a munkával Berzeviczy az első történetírók sorába emelkedett. Berzeviczy Albert halálát feleségén, született Kuzmik Zsófián kívül, két leánya, Edith, férjezett Szalay báróné és Lili, férjezett Schell báróné gyászolják. A magyar tudományos életet Berzeviczy halálával pótolhatatlan veszteség érte.

Csütörtökön este **SOLO RANO**

akrobatikus zsonglőrcso az OLIMPIA-KLUBBAN.

# Anghelescu hajthatatlan az arad-i szülők küldöttségének kívánságaival szemben

Szerdán déli 12 órára hívták össze az újabb szülői értekezletet a városháza nagy tanásterméde — Mi történt Bucurestiben...?

**Összehívják a közoktatásügyi miniszterium központi közoktatásügyi tanácsát, hogy döntsön az aradi küldöttség kívánságai felett**

Hétfőn érkeztek vissza Bucurestiből az aradi szülői küldöttség tagjai, akiket a szülők értekezlete Anghelescu közoktatásügyi miniszterhez küldött, hogy adják át az arad-i tiltakozó-memorandum szövegét az új közoktatásügyi időbeosztás ellen. Az Aradi Közlöny munkatársa a küldöttség intervenciójáról az alábbiakban értesült:

— Anghelescu miniszter ural nem sikerült beszélnünk — mondotta informátorunk — mivel történetesen beteg volt. Mindazonáltal megígérte, hogy a maga részéről nem helyesli kívánságainkat és nem járul hozzá, hogy módosításokat eszközöljön. Annál figyelemreméltebb a közoktatásügyi miniszter ur álláspontja, mert a miniszterium vezető-tisztviselői, igazgatói csaknem valamennyien mind helyeslik az aradi szülők kívánságait és ezt a véleményüket azzal juttatták kifejezésre, hogy akciónk érdekében a legteljesebb segítséget nyújtották.

— Mi lesz tehát a legközelebbi lépés a szülők megmozdulása ügyében?

— Szerda déli 12 órára új értekezletre keretjük az érdekelte arad-i szülőket — nyertük a választ. — A nagygyűlést, tekintettel a résztvevők és az újabb érdeklődők egyre növekedő számára, a városvezetés engedelmével a városháza közgyűlési termében fogjuk megtartani, egyben a sajtó útján kérünk fel minden aradi szülőt, aki előtt iskolásgyermekének sorsa egyáltalán nem közömbös, hogy feltétlenül jöjjön el az értekezletre, ahol a további lépések ügyét vitatjuk meg.

Az Aradi Közlöny munkatársának értesülése szerint a közoktatásügyi miniszteriumban az arad-i küldöttség látogatása mindenestre máris elutasító magatartással járt a miniszter elutasító magatartásával szemben, hogy az arad-i akció országos visszhangjára való tekintettel vagy kedden vagy a szerdai nap folyamán összeül a középiskolai közoktatás legfelsőbb tanácsa, hogy a felmerült kérdésekben javaslatokat terjesszen a maga részéről is Anghelescu közoktatásügyi miniszter elé.

## MINDEN HÖLGYNEK ADUNK

alkalmat, hogy elegánsan és olcsón öltözködhessen

**FORTUNA** női confectio Arad, P. Avram Iancu 1.

**Oriási** választékkal bocsájt rendelkezésére, tavaszi diva! modellkabátot és koszlumöt **Törpe** áron.

CONSUM- és INLESNIREA-tag.

1176

## Százkilencvenkét megyei község agrár-helyzetéről és kívánságairól

elkészítette részletes jelentését dr. Ioan Groza vármegyei prefekius Canciov Mircea alminiszter számára

Ez év január elején, mint ismeretes, dr. Manolescu Dimitrie egyetemi professzor, képviselő, az arad-i és arad-megyei nemzeti liberális párt elnökének és dr. Gorza Ioan vármegyei prefektusnak felkérésre, meglátogatta Arad-megyét Canciov Mircea földművelésügyi alminiszter, hogy a megyei községek lakosságát meghallgassa és a legelő, meg erdőkitermelési ügyekben lehetőség szerint még a helyszínen intézkedjék a vármegyei prefektussal, továbbá a jelenlegi arad-i pártelnökkel egyetértőleg.

Canciov alminiszter látogatása során mintegy százkilencvenkét arad-megyei községben is megfordult, ahol a lakosság által előterjesztett kívánságok különböző utánjárását, igazolást, felülvizsgálást követelték.

Ezekre nézve Canciov alminiszter dr. Ioan Groza vármegyei prefektust kérte fel, hogy vizsgálja felül a tényleges helyzetet és ennek megtörténte után tegyen részletes jelentést a földművelésügyi minisztériumba, külön melékelve az ügyekre vonatkozó okiratokat.

Hatalmas munka háruult ilyenformán a vármegyei prefektusra, aki az alminiszter január hó 12-ikén befejeződött látogatásától kezdve,

az elmúlt hét végéig, mind a százkilencvenkét község különbözőképpen komplikált ügyét teljes részletességgel kivizsgálta, az érdekelteket mindenik részben meghallgatta, jegyzőkönyvet vett fel a megállapításairól és az egész anyagról külön hatalmas kötetben gyűjtötte össze jelentéseit.

A Canciov alminiszter részére készült prefektusi jelentés külön figyelemreméltó rendszert léptet életbe, amely úgy részletesség, mint áttekinthetőség szempontjából ugyanegy oldalon tünteti fel az érdekelte község kívánságait, az alminiszter javaslatát és a megyei prefektusi vizsgálat megállapításait,

a konkrét javaslattal egyetemben. A jelentésnek ez a hármas tagozottsága ugyanegy oldalon, egymás mellett, egyszerre ad teljes képet a helyzetről és nyilván megérdemelt figyelmet fog kelteni a földművelésügyi minisztériumban, amely a nagyszabású és technikai részleteiben uttörő jellegű közgazdasági jelentést még e hét folyamán kézhez veszi, minek folytán az érdekelte községek lakói is rövidesen számíthatnak a minisztériumnak oly régóta várt döntéseire.

Jön! ROBERTA

Irene Dunn — Ginger Rogers — Fred Astaire

Jön! MULATNAK AZ ISTENEK.

Willy Fritsch, Kaethe Gold, Paul Kemp, Adele Sandrock

fejfájás  
ellen  
Bevetés  
parvilla!

## Sérelmes intézkedések a rádiókereskedőkre és rádióelőfizetőkre

Kellemetlen meglepetés érte az elmúlt napokban a rádiókereskedőket és rádióelőfizetőket. Bucuresti-i keltezésű nyugtákkal és szabályszerű igazolvánnyal ellátott urak jelentkeztek náluk és felszólították őket, hogy haladéktalanul egy összegben fizessék ki az 1933. második és 1934. első felére esedékes és eddig még behajtásra nem került rádióilletékeket.

A rádiótársaság tudvalevőleg csak 1934-ben vezette be azt a rendszert, hogy a levélhordók útján a hirtelen be nem érkezett rádióilletéket. Részben ezért, részben pedig a rádiótársaság ügyvitelében történt átszervezés következtében az 1933. év második és az 1934. év első felére esedékes rádióilletékek behajtása elmaradt. Azóta már két év telt el és a hátralékos előfizetőktől, valamint a kereskedőtől ezeket az illetékeket nem is követelték, úgy hogy azok arról szinte meg is feledkeztek. Annál nagyobb meglepetést keltett, hogy a rádiótársaság most egy összegben akar behajtani sokaknál egy esztendő — két félévet — kitevő hátralékot, amely egyes rádiókereskedőknél több ezer leire is emelkedik.

Ezzel a kérdéssel kapcsolatban beszélgetést folytattunk Furnica postafőnökkel, aki munkatársunknak a következőket mondta:

— A rádiótársaság központja rendeletekkel értelmeket kövelességek ezeket a hátralékos illetékeket rövid időn belül behajtani. A pénzbeszedők bucuresti-i keltezésű nyugtákat kaptak, arra azonban mindenestre figyelemtettem a kereskedőket és a rádióelőfizetőket, hogy csak olyan nyugta ellenében fizessenek, amelyen szerepel az arad-i postahivatal pecsétje, valamint az én aláírásom is.

Más helyről nyert értesülésünk szerint a rádiótársaság meg akarja szigorítani az illetékek behajtási feltételeit. A rádiótársaság ugyanis törvényfeltevéletet készített, amely szerint a jövőben azt, aki egy negyedévi rádióilletékekkel tartozik, zugradióznak nyilvánítják.

CORSO 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

Rendezvous Bécsben

Magda Schneider, W. Albach Retty,  
Adele Sandrock, Leo Slezak.

SELECT 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor Premier!

A legszebb hangú énekesnő: GRACE MOORE legújabb, szenzációs filmje:

Szeress örökké!

Írta és rendezte: Victor Scherzinger.

Leo Carillo.

Michael Bartlett, a newyorki Metropolitan tenoristája.

URANIA 5, 7 $\frac{1}{4}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor Utoljára!

Bűn és bűnhődés

Harry Baur, Pierre Blanchar, Madelaine Ozeray



— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.20 és háromnegyed, London 15.14 és háromnegyed, New York 305 és háromnegyed, Milánó 24.25. Amsterdam 208.30, Berlin 123.35, Prága 12.68 és fél, Varsó 57.72 és fél, Belgrád 7.00, Bucuresti 2.50.

— A Református Nőszövetség mesedélutánja. Lázás előkészület folyik a Református Nőszövetség körében a március 29-én, vasárnap délután 4 órakor az Iparos Otthonban tartandó mesedélután előkészítése körül. A közkézen forgó műsor külön érdekessége, hogy abban helyi szerzők darabjait mutatják be, még pedig először. A délutánon K. Vas Anna konferál. Megnyitót tart Tarnóczy Lajos ref. Jekész. Mesél Bechnitz Áborné, aki Zih Terike eredeti meséjét adja elő. Czákó Margit Leőwey-né-Kapossy Mária pecicai úrnőnek a Magyar Párt pályázatán díjjal jutalmazott magánjelenetét adja elő, míg Weisz Tibi Szánthó Szeréna tanítónő „Rontó Pál” című kis jelenetét szavalja. Raphael Éva akrobatikus tornamutatóványai és végül a jeles Eghy Ghyssa növendékeinek káprázatos táncszámai teszik vonzóvá a mesedélutánt. A mesedélután keretében tombola is lesz, ahol mintegy száz remekbe készült gyermekbabát sorsolnak ki. Büffé is lesz. A belépődíj felnőtteknek 20, gyermekeknek 10 lei. A mesedélutánt Bechnitz Áborné nőszövetségi társelnökönk rendezti nagy körültekintéssel. A fényesnek ígérkező ünnepélyre már most felhívjuk a közönség figyelmét.

— Vallásos kulturdélután Gradisten. A szépen fejlődő gradistei katolikus hitélet és vallásos kultúra szolgálatában álló vasárnapi népnevelő konferenciák során a Katolikus Otthon előadótermében Miklós Jenő minorita segédlelkész tartott értékes előadást: „Vallási szekták és a baptista mozgalom” címmel. A képzett előadó egyháztörténelmi és szentírásstudományi érvekkel támasztotta alá minden megállapítását s a mind jobban elharapózó szektárius mozgalom okaira mutatott rá. Vasile Alecsandri: „A gyöngyvirág legendája” című költeményét Perliaky Anci szavalta bájosan. Márton Nusi ügyes magánjelenetben (A babona) megérdemelt sikert aratott. Bódi Margit a Katolikus Ingyenes Népkönyvtár egyik füzetéből olvasott fel szemelvényeket a babonás szokások káros voltáról. Tordai Anyos: „Jézuska farag” című versét szavalta Kajtor Mancika. Két aktuális életkép egészítette ki a nevelő hatású délután programját, melynek befejezéséül Püszessy Ilonka szavalta hatásosan Sik Sándor: „Ketten a Mesterrel” című gyönyörű költeményét, Kulcsár Kálmán lelkész pedig nagy tetszéssel fogadott előadást tartott: „Régi babonák — modern babonák” címen. A jövő vasárnapi Katolikus Nők Napja alkalmából, a vallásos délután keretében előreláthatólag Scholtz Klára Nőszövetségi központi előadó mond beszédet, mely iránt máris nagy érdeklődés mutatkozik.

— Bérkocsi és kerékpár összeütközése. Vasárnap délután fél 5 óra körül karambol történt a Bulev. Regele Ferdinand és Cloasca-uca sarkán. A 145. számú bérkocsi elütötte Gelei József. Episcop Radu-uca 8. szám alatti lakost, aki kerékpáron jött szemközt. A karambol következtében a kerékpárra erősített több palack eltört és a bennük levő bor kifolyt, ezenkívül a kerékpár is megrongálódott, Geleinek azonban nem történt semmi baja. A karambol ügyében a vizsgálat megindult.

# Figyelje a Pyram-napot!

— Az arad-i zsidó politechnika március 25-én este fél 8 órai kezdettel a „Dacia” klubteremben orvosi szakelőadást tart a következő programmal. Dr. Thau Ernő: A hasi fájdalmak diagnostikai értékelése. Dr. Wiesel Béla: Osteochondromatosis egy esete. Ezen szakelőadásra tisztelettel meghívja az arad-i és arad-ul-nou-i kartársakat a Vezetőség.

— A „Credo” katolikus férfitársaság vasárnap délután kegyeletes megemlékezésül testületileg kereste fel az egy év előtt elhunyt apátulébános, Mayer Ker. János sírját és ott kegyeletes szavak kíséretében koszorút helyezett el. A „Credo” egyesület ily módon róta le halálját az elhunyt iránt, aki több éven át volt a „Credo” egyesület előadója. Az elhunyt családja és az aradul-nou-i hívek szép számban vettek részt az ünnepségen.

— Izületi fájdalmak enyhítésére, a szervezet ellenállóképességének fokozására, lábbadozók, ki-merült idegzetűek fűtésére a valódi DIANA mindig gyors és biztos hatása.

— Ma az alanti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK: Bulevardul Regina Maria.  
DANCIU: Piata Mihai Viteazul  
BERNAT: Lângă Gară (vasútállomásnál)

— A gradistei 16. számú elemi iskola IV. osztályának növendékei vasárnap délután szép ünnepség keretében mutatták be tudásukat. Lusánszky Jolán tanítónő kitűnő pedagógiai módszere és lelkiismeretessége gyakorlati eredményekkel igazolta, hogy az ifjúság könnyen és szeretettel tanulja meg egy másik nemzet nyelvét és a szellemi közeledés csakis az ilyen önzetlen munkálkodás eredménye lehet. A kis gyermekek énekszámok, szavallatok, valamint vigiátékok keretében bizonyítják be, hogy mennyire sajátjukként bírják a román nyelvet. Kulcsár Kálmán főtisztelendő értékes oktató előadása, valamint Mécs László-versek szerepeltek még a műsoron.

— Református Leánybibliakör szeretetvendégsége. Fényesen sikerült szeretetvendégséget rendezett a Református Leánybibliakör március 22-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel a Szántay-házban levő kör helyiségében. Ajtay Béláné meghívására több mint 100 református leány sereglett itt össze, hogy egymást közelebbről megismerjék és a saját maguk készítette pompás tea és sütemények mellett baráti kapcsolatot létesítsenek egymás között. Főlemelő látvány volt a csak meghívott leányok vidám, kedves társasága, amely emez első összejövetele alkalmával a vallásos érzésben és a református egyházhoz való ragaszkodásban is erősödött. Ezt célozta a nagy gonddal összeállított következő műsor: 1. Ének (289 dics). 2. Üdvözlő

beszéd tartotta: Tarnóczy Éva. 3. Karének (Bátran előre...). 4. „Győzelem”. Varga Gyuláné verse, szavalta Turay Ilona. 5. Előadás, tartotta: Ajtay Béláné „A református leány kötelességei egyházzal szemben” címen. 6. „A király és kalapács” Péczeli-vers, előadta Kilyényi Kató. 7. Magyar nótákat dalolt Nemes Ilona. 8. Kemenes-vers, „A nő”, szavalta: Kiss Erzsike. 9. Iglói diákok-ból dalokat adott elő: Czákó Margit. 10. Vörösmarty „Petike” című versét megjelentették: Mohácsi Ilona, Bedő Anna, Borsy Juliánna. 11. Mécs László-verset szavalt: Rékassy Eszter. 12. Magánjelenet: „Kotnyeles Kató”, előadta: Szabó Mancsi. 13. Duett, előadták: Czákó Margit és Szabó Mancsi. 14. „Testvér” című Reményik-verset szavalt Turay Anna. 15. Közének. (XC. zsoltár), melynek elhangzása után Kovács Zoltán lelkész imája zárta be a feledhetetlenül szép találkozót, ahonnan boldog mosollyal távozott a vidám leány-sereg.

— Aranyérnél, derék- és keresztfájásnál, a máj és a végbél felé irányuló vértululásoknál az igen enye hatású természetes „Ferenc József” keserűvíz lehetőleg mindennap reggel és este fél-félpohárnyi mennyiségben használandó. Az orvosok ajánlják.

Rossz helyen takarékoskodik  
Ha csak pár lejjel többet fizet, jó „TUNGSRAM”-izzólámpát vehet, mely kevés áramot fogyaszt és mégis jobb fényt ad. Legyen minden nap takarékos, használjon kizárólag

# TUNGSRAM

## Aradváros sakkbajnoksági versenye

VIII-ik forduló: Dénes—Irsay 1:0. A fiatal, alig 15 éves Irsay a verseny legnagyobb meglepetése. Dacára, hogy nem ismerte a megnyitás elméletét, csak erős küzdelem után adta meg magát, miután mindent megpróbált, hogy ellenfele óriási támadását leszerelje. Halic—dr. Reichel 1:0. Halic a várakozásnak megfelelően biztosan győzött. Simonics—Weisz 1:0. Dacára, hogy Weisz szép játékkal figura előnyre tett szert, a játszmát mégis egy figyelmen kívül hagyott lépés következtében elveszítette. Dima—Pilz 0:1. Arad tavalyi bajnoka ismét veszített. Ez azonban már nem meglepetés. Dániel—Vig 1:0. Reális eredmény, habár Vignek könnyen nyerhető játszmája volt. Dániel eddig összes játszmáit megnyerte és a verseny legjogosabb favoritja. Fehér—Mannheim 0:1. Mannheim biztosan győzött.

IX-ik forduló: Halic—Simonics 1:0. Simonics mint mindig, a megnyitást most is mesterien játszotta, azonban a középjátékban nagy hibát követett el, ami a játszma azonnali elvesztését okozta. Irsay—Mannheim 1:0. Irsay gyönyörű kombinatív játékkal győzött. Macskássy—dr. Reichel 0:1. Dr. Reichel Nimzovitsch nagymester szisztémájával, ellenfelét teljesen leblokkálva győzött. Weisz—Dima fél:fél. Nivótlan játék, megérdemelt eredménnyel. Fehér—Révész 0:1. Révész biztosan győzött. A Pilz—Dénes játszma elhalasztott.

X-ik forduló. Halic—Dima 1:0. Az eredmény reális, habár Dimának könnyű döntetlenje volt. Dénes—Weisz 1:0. Weisz nem tudott ellentánni Dénes vehemens támadásának és játszmája rövid küzdelem után összeomlott. Mannheim—Pilz 1:0. Pilz csodára várt, miután Mannheim kezdettől fogva vezetve 3 szabad gyalog előnyös végjátékot ért el. A csoda megtörtént, azonban a jelenlévők legnagyobb derűtlenségére akkor szórakozottsága következtében elnézte és veszített. Révész—Irsay 0:1. A fiatal Irsay ismét gyönyörű játékkal győzött. Dániel—Fehér 1:0. Könnyű, megérdemelt győzelem. Simonics—Macskássy 0:1. Macskássy megérdemelten győzött.

A verseny állása a 10-ik forduló után: Dániel 8, Halic 7 és fél, Dénes, Pilz 5, (1 főpont), Révész 5, Irsay 4 és fél, Macskássy 3 és fél, dr. Reichel, Mannheim 4, Dima 3, Fehér 3, Weisz 2 és fél, Vig, Simonics 2 pont.

## Csak még néhány napig tartózkodik Arad-on

**JENNY,**  
a világhírű grafologusnő és fizionomista médium miniszteri engedéllyel. Cim: Arad, Sir. O. Pop és Eminescu sarkok, (Ortutay-palota). 1365

Minden eddigi  
minőséget  
felülmul

# a Biró-féle csemege liptói-turó.

Győződjön meg. Kizárólag  
**Kohn József**  
fűszerüzletében (a lutheránus  
templommal szemben.)

## KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Törvénytervezet az 1932., az 1933—34. évi adótarozások kedvezményes kifizetéséről

**Az 1932. január elseje előtti adótarozások felét teljesen törlik — A tervezet kiterjesztette az adóbonok felhasználási idejének érvényét**

A bucaresti-i sajtó jelentése szerint Antonescu pénzügyminiszter nagy horderejű törvényjavaslatot készít, amely lehetővé teszi a régi adótarozásoknak részben adóbonokkal, részben 3 százalékos kamatozású konszolidációs kölcsönkötvénnyel és 20—30 százalékos készpénzzel való kifizetését.

Ennél a nagyszabású állampénzügyi tranzakciónál igen jelentékeny szerep jut az adóbonoknak, amelyeknek értékét növelni akarja a pénzügyminiszter azzal, hogy a fizetésnél hozzászámítja az adóbonnak az állam részéről kifizetetlenül maradt évi 4 és fél százalék kamatát is.

A törvénytervezet szerint az 1932., 1933—34. évi adótarozások végleges rendezése céljából az adózók az alábbi könnyítéseket vehetik igénybe:

Aki 1932., 1933—34. adótarozása 20 százalékat készpénzben és 80 százalékát 1934. évi konszolidációs kölcsönkötvénnyel vagy adóbonnal egyenlíti ki.

Aki azonban a tartozás 30 százalékát készpénzzel és 70 százalékát konszolidációs kötvénnyel, illetve adóbonnal egyenlíti ki, az a fizetést 1937. március 31-ig teljesítheti.

Az adóhátraléknak adóbonnal történő, fenti arányú kifizetésénél hozzászámítandó az évi 4 és fél százalékos kamat is, ami az adóbon kibocsátási napjától 1936. április 1-ig járt volna a bon tulajdonosának, de az állam azt nem fizette ki, mert nem volt rá fedezete. Ezzel a nagyjelentőségű ujjtással az állam növeli az adóbonok értékét és ez az értékelkedés annál is inkább számottevő, mert most már nemcsak 1932. január 1-ig fennállott, hanem 1932., 1933—34. évi adótarozások részbeni kifizetésére is felhasználhatók a bonok.

Az 1932. január 1. előtti adótarozásokat 50 százalékkal leszállítja a törvénytervezet, tehát azoknak felét teljesen elengedi az állam. A fennmaradó másik fele így fizethető: 20 százalékot készpénzben, 30 százalékot adóbonnal, vagy 1934. évi 3 százalékos kamatozású konszolidációs kölcsönkötvénnyel.

A fenti fizetési kedvezmény azonban csak az 1936. április 1-től 1937. április 1-é közötti állami év folyamán vehető igénybe, tehát a kedvezményes fizetés jövő év április 1-én lejár és azután már csak teljesen készpénzzel lesznek kifizethetők az adóhátralékok.

Az örökösödési illetékekkel adós maradt sze-

mélyek szintén részesülnek a fizetési kedvezményben, de csak az esetben, ha 1931. január 1-ig megnyitott hagyaték illetékét akariák kiegyenlíteni. Az 1931. január 1. után megnyitott örökségek illetékei teljes összegükben készpénzzel fizetendők.

A különböző kihágásokból származó hátralékos büntetési összegek, például a CAM és a vám-bírságok, továbbá azok, amelyek közigazgatási uton sem semmisíthetők meg, a fenti kedvezmé-

### Miniszteri rendelet érkezett Aradra a külföldi cégek itteni összes képviselőinek, bizományosainak, ügynökeinek és irodáinak megadóztatására Április 8-ig be kell jelenteni a bizományi és képviselői megbízást tartalmazó nyilatkozatot és az okmányokat

Az arad-i pénzügyi palota második emeletén levő adómegállapítási pénzügyigazgatóság hétfőn nagyfontosságú rendeletet kapott a pénzügyminisztériumból a külföldi vállalatok, gyárak és más cégek itteni képviselőinek, ügynökségének vagy irodájának kereskedelmi és foglalkozási (professzionális) adó megállapítására vonatkozóan.

A rendelet alapján lapunk utján figyelmezteti a pénzügyigazgatóság azokat a külföldi kereskedelmi és iparvállalati áruképviseleket, akik ebbe a kategóriákba tartoznak, hogy máától számított 15 (tizenöt) napon belül okvetlenül jelentsék be összes képviselőiket az alábbi eredeti mellékletekkel együtt a pénzügyi palota II. emelet. 18. számú szobában levő iktatóhivatalban:

1. A képviselői szerződés, de ha ilyen nincs, akkor a levél vagy más hasonló írat nyújtandó be.
2. A képviselt cégek neve és az az időpont, amelytől kezdve a képviseletet vállalták.
3. Az állam vagy magánielek részére történő szállításokról szóló szerződések, a fizetési feltételek; az átadott árukat tartalmazó minden kimutatás.
4. A képviselet személyzetének jövedelméről és egyéb foglalkozásáról szóló kimutatás.
5. Az irodahelyiség lakbérértékéről szóló kimutatás vagy pedig a lakás lakbérértékét tartalmazó írat.

Tekintettel arra, hogy a pénzügyigazgatóság már megkapta a vámhivataloktól az itteni képvise-

nyes módon nem egyenlíthetők ki.

Rendkívül fontossága az az intézkedés is, amely szerint az adókompenzálásnál engedélyezi a törvénytervezet az adóbonok és a konszolidációs kötvények cedálását, hogy bárki likvidálhassa adótarozását. A bont és a kölcsönkötvényt a fizetésnél névértékben fogadja el az állampénztár.

Hivatalos helyen megállapították, hogy 450 millió lei névértékű adóbon van forgalomban, tehát ezt, valamint 2 milliárd lei értékű konszolidációs kölcsönkötvényt használhatják fel az adóhátralék fizetésénél, mert a kormány csak 2 milliárd értékű kötvényt szabadít fel erre a célra.

A nagyszabású adókompenzálást érdekesebbé teszi az, hogy az államnak 1800 millió lei hátralékos adó követelése áll fenn az adófizetőkkel szemben, de viszont az említett évekre összesen 1680 millió leiel tartozik az állam a szállítóinak és másoknak. Ha tehát a fenti elgondolás szerint sikerül az állami tartozásokat és adóköveteléseket likvidálni, úgy az államnak még 720 millió lei aktív egyenlege maradna belőle. Az adózók azonban valamennyien nincsenek abban a helyzetben, hogy a fent említett kedvezményt teljesen igénybevehessék.

selekt címére érkezett áruküldeményeket tartalmazó kimutatásokat, nagyon fontos, hogy mindenki eleget tegyen a felhívásnak, mert különben súlyos bírságot vetnek ki rá.

A miniszteri rendelet szerint külföldi vállalatnak kell tekinteni minden olyan kereskedőt vagy iparost, akinek külföldön van a lakhelye és akár egyéni, akár társas cég formájában működik.

A külföldi vállalat az áruit nálunk közvetlen számlázással vagy pedig képviselet utján hozhatja forgalomba. Ha az árut közvetlen számlázással adja el, úgy külön megadóztatásnak nincs helye, de ha a külföldi vállalat ügynöke, képviselője, irodája, stb. utján hozza forgalomba az árukat, úgy alkalmazni kell a módosított adótörvény 2. cikkének intézkedéseit és meg kell adóztatni.

Hogy valamely vállalat közvetítő utján hozza-e nálunk forgalomba az áruit, nem szükséges hivatalos megbízás és elegendő a levelezés vagy más hasonló írat is. Ez utóbbi esetben a külföldi vállalatok romániai képviselői kötelesek 15 napon belül, tehát április 4-ig a fenti bejelentést megtenni az adókövető pénzügyigazgatóságnál.

Az ilyen képviseletek adóját elsőfokozaton az adókövető bizottság állapítja meg az adótörvény 39. cikkének 2. pontja szerint. A minimális adóra vonatkozó utasítás itt nem alkalmazható.

**= MÁR MEGJÖTT A RENDELET, HOGY A VASUTI ALKALMAZOTTAK HUSVÉT ELŐTT FELVEHETIK A FIZETÉSÜKET.** Az Aradi Közlöny néhány nappal ezelőtt, magánforrásból szerzett értesülés alapján közölte, hogy márciusban és áprilisban hamarabb fogják kifizetni az állami nyugdíjakat és a tisztviselői illetményeket. A márciusi nyugdíjfizetésnek tegnapi megkezdése máris igazolta információink helyességét. Ebben a hónapban azért folyósítják korábban a nyugdíjakat és a fizetéseket, mert az 1935—36. állami év március 31-én zárul és akkorra az összes személyi járandóságokat teljesen ki kell fizetni. Hivatalos forrásból jelentik, hogy Brasovban már az áprilisi tisztviselői fizetések folyósítására is megtörténtek az előkészületek. A CFR bucaresti-i vezérigazgatósága ugyanis értesítette a brasovi vasutigazgatóságot, hogy az összes személyi járandóságokat április 10-ig ki kell fizetni, mert a legfelsőbb fórum lehetővé akarja tenni, hogy a nyugdíjasok és a tisztviselők a husvét ünnepekre beszerezhessek szükségleteiket, másszóval: vásárolhassanak. Talán talánvalólag a CFR-nél is máskor csak 20-án fizették ki a tisztviselői illetményeket; az igazgatóság mostani döntése meglepedést keltett a vasuti alkalmazottak körében. Minden remény megvan arra, hogy nemcsak a vasutasok, hanem az összes alkalmazottak és nyugdíjasok hozzájutnak husvét előtt áprilisi illetményeikhez.

## Társasutazás Bécsbe és Budapestre

AZ EUROPA ORGANIZATIE NAȚIONALĂ ROMÂNĂ rendezésében

**április hó 10-től 16-ig.**

Résztvételi díj: közös utlevéllel Budapestre és vissza Lei 1450.—  
egyéni utlevéllel Budapestre „ 930.—  
egyéni utlevéllel Bécsbe „ 2650.—

**Közös utlevélhez szükséges okmányok:**

személyazonossági igazolvány,  
állampolgársági bizonyítvány hiteles másolata,  
fértiaknak a Cercul Recrutare igazolványa,  
3 darab láttamozott fénykép.

Jelentkezés  
prospektus

Aradi Közlöny főkiadóhivatalában  
Bulevardul Regele Ferdinand 4.  
és Sándor Ferenc könyvkereskedésében.



## Megszüntették a lei kettős fedezetét és ezután a szinarany szolgálhat fedezetül

Devizák helyett is arannyal erősítik a leibank-jegyeket.

Az utóbbi napokban egymásután két hivatalos jelentést is nyilvánosságra hozott a Jegybank igazgatósága és ezekben a kimutatásokban új, nagyfontosságú adatok vannak a lei fedezetéről.

Ugyanis a Banca Nationala a bankjegyfedezethen eddig szereplő 9 millió 126 ezer lei értékű devizát teljes összegében az államadóságok deviza-tartalékához csatolta, tehát március 7-től kezdődően a bankjegyek fedezetül kizárólag 10 milliárd 897 millió 326 ezer lei értékű arany szolgál.

A március 7-i heti kimutatás szerint a Jegybank legutóbb 116.48 és fél kilogramm szinaranyt vásárolt közel 13 millió lei értékben és így a szinaranykészlet újabb összeggel szaporodott.

A forgalomban levő bankjegyek összege 224 és fél millióval 22 milliárd 352 millió leire emelkedett, a bemutatóra szóló tételek végösszege 234 millióval csökkent, vagyis a bruttó bankjegyforgalom csökkenése 9 és fél millió lei. Ugy a fedezeti arány, mint a szinarany fedezeti aránya fél százalékkal egyformán 35.62 százalékra emelkedett. Az importra szükséges devizakészlet 39.3 millió leire csökkent, a fizetési számlák aktív szaldói 104 és fél millióval egymilliárd 420 millió leire csökkentek, míg a szabadforgalmu devizákra szóló aktív kliring-egyenlegek ahog változtak s most 952 millió leit tesznek ki. A kereskedelmi váltótárca 56 és fél millió leiel 5 milliárd 208 millió leire emelkedett, tehát a kereskedelmi hitelforgalom fejlődést mutat.

## A likörgyárosok a repülőbélyeg használata ellen

### Rendkívüli közgyűlés Timisoarán

A Likörgyárosok Szövetsége vasárnap rendkívüli közgyűlést tartott Timisoarán. A közgyűlésen Ardeal és a Banat összes likörgyárosai képviseltették magukat és azon megtárgyalták azt az új törvénytervezetet, amelynek értelmében minden liter likörre 20 lei repülőbélyeget vetnek ki, tehát a jövőben a fél-literes üvegekre 10, a literes üvegekre pedig 20 lei repülőbélyeget kell ragasztaniok a likör eladása alkalmával kereskedőknek, vendéglősöknek, korcsmárosoknak.

A tanácskozások során az az általános vélemény alakult ki, hogy ez az új rendszer elképzelhetetlen csapást jelentene a likörgyárakra, amelyeknek termelése feltűnő módon visszaesne. Másrészt pedig azon a megterhelésen kívül, amely minden liter likörre az újabb illeték formájában nehezedik, súlyos visszaélések következhetnek be. A gyárak képviselői ugyanis arra a veszélyre mutatnak rá, amely akkor áll elő, ha például a korcsmáros monopol-szeszt és esszenciát vásárol, saját maga gyárt likört és azt olyan üvegekbe tölti, amelyet a gyártól vásárolt, amelyből a gyári likör már kifogyott, de, amelyen szabályszerűen ott látható a repülőbélyeg. Ilyen körülmények között a gyárak termelése csökken, de az államhoz sem folyik be az előirányzott összeg és egyetlen következmény tapasztalható majd: a „fekete likör”.

Eppen ezért a Likörgyárosok Szövetsége elhatározta, hogy emlékiratot intéz a pénzügyminiszterhez, akit arra kér, hogy ne a likörre vessék ki az új illetéket és mondjanak le a repülőbélyeg alkalmazásáról, hanem magára a szeszre vessenek ki 4-5 leies hektoliterfokonkénti illetéket és ezt utalják át az aviatikai alaphoz. Az emlékiratot küldölettség nyújtja át a pénzügyminiszternek.

**== NEM KELL ADÓVALLOMAST BENYÚJTANI AZ AUTÓ ÉS MAS GÉPJÁRMŰ TULAJDONOSOKNAK.** Mint a bucaresti-i lapok közlik, a pénzügyminiszterium rendeletet adott ki, amely szerint azok a gépjármű tulajdonosok, akik az 1935-36. állami évben ideiglenesen kivonták járműveiket a forgalomból, csak csökkentett mérvű adót fizetnek. Az 1936-37. évre szóló gépjárműadókat a múlt évről épügy előírják, mint a többi egyenesadókat, tehát ezekért sem nyújtandók be adóvallomások. Akik azonban mostanig egy évben sem tettek eleget adóvallomási kötelezettségüknek, vagy akik gépjárművük rendeltetését megváltoztatták (pl. magánautóból taxi lett, vagy megfordítva, az autót átalakították stb.), azok okvetlenül nyújtsák be adóvallomási ívüket, mert különben bírságot vetnek ki rájuk. Arad-ra még nem jött meg ez a rendelet.

# HASZNÁLJA KI

Ön is azokat az előnyöket, amelyeket a Román Telefontársaság azoknak nyújt, akik április 15-ig belépnek az előfizetők sorába!

Ha még nincs otthon telefonja, itt az alkalom, hogy a legkisebb költséggel és a legkedvezőbb feltételek mellett bevezesse.



A telefon felszerelése minden külön illeték nélkül és az előfizetési díjnak havonkénti fizetése: íme az előnyök, amelyeket a Román Telefontársaság új előfizetőinek felajánl!

Igy tehát egészen szerény összeg fejében, amely egyhávi előfizetési díjnak felel meg, azonnal lehet telefonja lakásán. Hogy mennyire hasznos a telefon, azt csak akkor fogja érezni, ha már lesz telefonja, - ne mulassza el tehát az alkalmat, használja ki Ön is különleges előnyöket és siessen a telefon bevezetésével.

SOC. ANON. ROMÂNĂ DE TELEFOANE



## Legfelsőbb döntés a bemutatóra szóló betéti könyvecskék érvényességéről

— A Legfőbb Banktanács feltűnésikellő határozata —

Bucurestiből jelentik: A Legfőbb Banktanács a pénzügyminiszter által elfogadható betétekre vonatkozóan az alábbi határozatot hozta: Az 1936. március 11-én hozott határozat értelmében

a bankok nem kötelesek kivonni a forgalomból és megsemmisíteni azokat a bemutatóra szóló betéti könyvecskéket, melyeket a banktörvény kihirdetése előtt állítottak ki.

A banktörvény kihirdetése után új betétek bemutatóra vagy névre szóló, azonban bemutatóra fizetendő azon betéti könyvecskékre, amelyeket a banktörvény kihirdetése előtt állítottak ki, nem fogadhatók el a banktörvény 34. szakasza értelmében másképpen, csak a Legfőbb Banktanács egyenes és külön engedélyével.

A banktörvény kihirdetése óta új betétkönyvek kibocsátása, amelyek bemutatóra vagy névre szólnak, de bemutatóra fizetendők, szintén csak a Legfőbb Banktanács kifejezett engedélyével végezhetők.

A banktanács hatályon kívül helyezte az 1934. október 24-én kelt azt a határozatát, amelyben 20.000 leiben maximalta az ugyanazon banknál egy betétes által névre szóló, azon-

ban bemutatóra fizetendő betéti könyvecskék-re elhelyezhető összeget.

Azok a bankok, amelyek a Legfőbb Banktanácstól engedélyt kaptak névre szóló, de a bemutatóra fizetendő betéti könyvek kiállítására, kötelesek kérni a hatályon kívül helyezését azoknak a megszigorító intézkedéseknek, amelyek a banktanács azon határozataiban szerepelnek, amely határozatok engedélyt adtak a fentebb jelzett betéti ügyletek lebonyolítására.

**== A KÜLFÖLDI MAGÁNFORGALOMBAN IS JAVULT A LEI.** Lapunk vasárnapi számában közöltük, hogy a Banca Nationala kormányzójának érélyes intézkedése és az 1936-37. évi állami költségvetés teljes kiegyensúlyozottsága következtében, valamint azért is, mert nagyon kevés áru jöhet be a külföldről, a bucaresti-i és vidéki magánforgalomban erősen lecsökkent az idegen valuták és devizák árfolyama. Van olyan valuta, amely 20-30 százalékos veszített mesterségesen felhajtott magánárfolyamából. Ezek közé tartozik a fontsterling is, amely az utóbbi napok nagy kínálata következtében 880 leire, a dollár 175 leire, a svájci frank 58 leire, a francia frank 12 leire, a lira 10 leire, a csehkorona 6.80 leire, a schilling 32 leire csökkent és ennek arányában természetesen emelkedett a lei értéke. De nemcsak a belföldön javult a lei, hanem a külföldi magánforgalomban is. Például Svájcban 1.60-1.70-re emelkedett; egy hétel ezelőtt még 1.45-1.55 volt. Párisban 7.80-8.20, Bécsben a kompenzációs lei 3.05-3.08, Budapesten változatlanul 2.80-3 pengő 100 lei, Prágában 14.45-14.75-re javult.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

# SPORT KÖZLÖNY

## A Gloria pompás győzelemmel biztosította továbbjutását, az AMEFA pedig váratlan vereséget szenvedett a Román Kupában

A vasárnapi futballprogramot a Román Kupameccsek dominálták és egyetlen méneközés kivételével, valamennyi meccs döntést hozott. Az aradi csapatok közül a Gloria Sibuban értékes győzelemmel biztosította továbbjutását, az AMEFA csapata Cernautiban váratlan vereséget szenvedett a Dragos Voda együttesétől. A többi meccsek során többnyire a favoritok győztek, csupán az „U” nem bírt el a timisoarai disztrikt-csapattal, az Electricával és ez a meccs a meghosszabbítás után sem hozott eredményt, tehát a mérkőzést megismélték.

Az ötödik kupafordulóra tehát a vasárnapi eredmények alapján a Gloria, Dragos Voda, Chinezul, Vulturi-Textila, Unirea-Tricolor, Ripensia, CAO, Crisana, Phönix CSB, Juventus, Franco-Romana, Venus, Maccabbi, DVA Galati, Minerul és az Electrica-„U” győztesek kvalifikáltak magukat. Városok szerint tehát a következő elosztással vannak még a csapatok küzdelemben: Bucuresti 4, Timisoara 3, Oradea 2, Arad, Baiamare, Braila, Cernauti, Cluj, Galati, Lugoj és Lupeni 1—1 csapattal szerepelnek még a kupában. A következő forduló sorsolását a kupabizottság legközelebbi ülésén ejti meg. A vasárnapi meccsekről alább adjuk beszámolóinkat:

### Gloria—Soimi 6:1 (3:1)

Közel 2000 néző előtt játszotta le a Gloria első kupamérkőzését, amelyre az aradi csapat az alábbi összeállításban állt fel: Theimler—Varjassy, Lupas—Weichelt, Faur, Pecican—Tudor, Rohan, Barbu I. Körösladányi, Mercea. Nagy iramban indul a játék és eleinte a Soimi-csapat van frontban, aminek megfelelően Boitoianu révén meg is szerzi a vezetést. Lassan a Gloria fölénybe kerekedik és megőrli a sibiui csapat ellenállását és Körösladányi révén megszületik az egyenlítő gól. Most a Gloria szinte ellenállhatatlan és a további nagy fölény Mercea két góljában jut kifejezésre.

A második féldőben a Soimi mintegy 15 percig eredményesen védekezik, de azután a Gloria feljön és szinte a kapuhoz szegezi a sibiuiakat, akik nem tudják megakadályozni, hogy a Gloria újabb 3 gólt szerezzen Barbu I., Körösladányi és Mercea révén. A Gloria végig nagy fölényben marad továbbra is, de újabb eredményt elérni már nem tudtak.

A győztes csapat óriási technikai fölényben volt és minden egyes játékos a legteljesebb dicséretet érdemli. A védelemben Theimlernek nem volt sok a dolga, a háttvédek kitűnnek, köztük Lupas a mezőny legjobbjai. A halisorban ezúttal Weichelt brillírozott, de a két másik half is megfelelt. A csatársorból Körösladányi játéka volt kellemes meglepetés, kivül Mercea és Barbu is jól működtek. Vüia főhadnagy tárgyilagosan vezette a mérkőzést.

### Dragos Voda—AMEFA 3:0 (1:0)

Mintegy 3000 nézőt vonzott az AMEFA vendégjátéka a cernauti-i sporttelepre, de a közönség többet várt az aradi munkáscsapat-tól, amely sehogy sem tudott magára találni és végig lélektelenül küzdött. Az aradi csapat a következő összeállításban állt fel:

Sadovschi—Kovács, Csajka—Szurdi, Szabó, Szaniszló—Cucula, Léb, Pernecki, Blaskovits, Batrin.

Az aradi munkáscsapat 28 óras fárasztó utazás után érkezett Cernautiba és a játékosok nagyon mereven mozogtak, úgy, hogy lényegesen gyengébb formát mutattak eddigi teljesítményeiknél. Különösen a védelem játszott bizonytalanul. A fedezetsorban csak Szabó játéka elért ki, az öt csatár közül egyedül Pernecki játéka érdemelt dicséretet.

AMEFA-támadásokkal indul a játék, de a társas nem elég gyors, hiányzik a fiukból a

lendületet. A 31. percben a cernauti-i jobbszélső váratlanul lefut és a sarokba helyezi a labdát, (1:0). A munkáscsapat most támad, de mindent elidegeskednek a csatárok.

Szünet után az AMEFA változtat a csatársor összetételén. Most Batrin a center és Blaskovits a balösszekötő. A munkások támadnak, de a keményen védekező Dragos Voda sorra hiúsítja meg akcióikat, sőt a 31. percben a középcsatár lövését a kapus elvételi, 2:0. Az AMEFA a második gól után teljesen össze-roppan. Szaniszló és Léb is helyet cserél. A 40. percben Kovács hibázik és a kiugró center lövése utat talál a hálóba, 3:0.

A vasárnapi szerencsétlen meccs után az aradi-i munkáscsapat kedden reggel érkezik meg Aradra, hogy a vasárnapi nagyföntosságú bajnoki meccsre kellőképpen felkészülhessen.

## Az USA veresége a kerületi bajnokság vasárnapi fordulójának meglepetése

### A CAA is vereséget szenvedett az Intelegerea-tól — Az Olimpia PTT, SGA és Juventus győztek

A kerületi első osztályu bajnokságban vasárnap teljes forduló bonyolítottak le a csapatok és a legnagyobb meglepetést az USA veresége okozta a lelkes Unirea-tól, de meglepetésnek számít a tavaly még divíziós CAA veresége is az Intelegerea együttesétől. Az Olimpia a Tricolor, az SGA a Transylvaniát, a Juventus pedig a Soimi CFR-t győzte le küzdelem után és a vasárnapi meccsek után a sorrend így alakult:

1. Olimpia-PTT	13	10	2	1	51	19	22
2. USA	13	9	2	2	43	16	20
3. SGA	13	8	2	3	31	16	18
4. Intelegerea	13	8	2	3	34	26	18
5. CAA	13	6	5	2	29	20	17
6. Juventus	14	3	5	6	23	42	11
7. Transylvania	13	4	1	8	21	34	9
8. Tricolor	13	3	3	7	27	42	9
9. Unirea	13	3	2	8	24	36	8
10. Soimi-CFR	13	2	1	9	16	30	5
11. Hakoah	12	1	3	8	12	30	5

Beszámolunk a meccsekről:

**Unirea—USA 1:0 (0:0).** A lelkesedésnek sikerült legyőznie a nagyobb technikát, amely azonban ezúttal lélek nélküli játékkal párosult. Az USA többet támad, de az Unirea ügyes taktikával, jól védekezik. A második féldő 2. p. Megyesi szép gólt lö és az Unirea továbbra is tartja az eredményt. A győztes csapatban Garai, Kitzinger, Nedabilek, Ujt II. és Sturz, az USA-ban Tyukodi, Faragó, Kossik és Szívós a legjobbak. Bíró: Burdan.

**SGA—Transylvania 1:0 (0:0).** A SGA technikai fölényét a Transylvania megfelelő keménységgel pótolta és így egyenrangú ellenfelek küzdelme alakult ki. A meccs mármár döntetlennek látszik, amikor 6 perccel a befejezés előtt sikerült az SGA-nak Metz révén a győzelmet jelentő gólt megszereznie. A SGA-ban Palásthy, Szerb, Csányi, Fritz, de főleg Cspai, a Transylvaniában Kubat, Illin, Mihajlovics és Soky érdemelnek dicséretet. Bíró: Chiral.

**Intelegerea—CAA 3:1 (1:1).** Első féldőben egyenrangú ellenfelek, de szünet után az Intelegerea feljavul és megérdemelten győz. Farkas II. beadása után Merkl fejezi az első gólt, amelyet Prokopetz egyenlít, de szünet után Ipacs III. büntetőjéből és Merkl újabb fejesgóljával győz az Intelegerea. A győztes csapatban Knapp, Kéri, Ipacs III. és a Farkas testvérek, a CCA-ban Mezei, Vass, Reinhardt és Prokopetz voltak jók. Bíró: Marita.

**Juventus—Soimi-CFR 3:2 (3:0).** Heves

## A híres borotvapengék AVERUS



Elsőrangú svéd acélból Tartós vágás.

Kérjen mindenhol.

Képviselet: H. BINDER, Bucuresti, Calea Călărășilor 80.

**O Egyéb kupameccsek:** Juventus—Sportul Studentesc 7:1 (4:0). Makkabbi—Olimpia 2:1 (1:0). Crisana—ACFR 1:0 (1:0). CAO—ILSA 2:0 (2:0). Ripensia—CFR 3:2 (0:1). Chinezul—Dacia-Unirea IG 2:1 (0:0). Franco Romana—Oltul 4:2 (2:1). Phönix CSB—Textila M. W. 3:1 (2:0). Venus—Elpis 3:2 (3:1). DVA Galati—SG Sibiu 5:0 (2:0). Vulturi Textila—Sparta Medias 5:2 (2:1). Electrica—Universitatea 0:0.

küzdelmet vívott egymással a két csapat, amelyet a kapu előtt határozottabb együttes nyert meg. Jakab III., Farkas és Zelenák góljaival már 3:0-ra vezet a Juventus, amikor szünet után a Soimi is lábrakap és Voitovici, valamint Tisza góljaival javít. A Juventusban Fábán, Monari, Beteg, Vitib és Zelenák, a Soimiban a közvetlen védelem és Tisza, valamint Otlacan tünnek ki. Bíró: Ciorogariu.

**Olimpia-PTT—Tricolor 3:1 (2:0).** A határozottabb csapat megérdemelt győzelmet aratott. Az első gólt Marksteiner fejezte Bermoser átadásából, a másodikat ugyancsak Marksteiner szerezte szabadrugásból. Szünet után Pomacsek szepit, a végeredményt pedig Mihók fejese állítja be. A győztes csapatban Bugar II., Egedi II., Buházi, Igrisan, Marksteiner és Bugar I., a Tricolorban pedig Risztin, Szilágyi, Szerb és Pomacsek váltak ki. Bíró: Muntean.

**O Szövetségi díj:** Transylvania—Sparta 2:0 (1:0). AMEFA—Gloria 3:0 (1:0). CAA—SGA 3:0 (1:0). Intelegerea—Hakoah 2:1 (1:0).

**O Ifjusági bajnokság:** Astra—Intelegerea 1:0 (0:0). CAA—Crisana 3:0 (2:0). Unirea—Olimpia-PTT 2:0 (1:0). Gloria—Fortuna 16:0 (6:0). SGA—Transylvania 6:0 (1:0). Titanus—AMEFA 3:0 (1:0).

**O Kelen nyerte a budapesti mezei futóversenyt.** Nagy mezei futóversenyt bonyolítottak le Budapesten, amelyen Kelen János győzött 32 p. 26.8 mp. idővel Szilágyi előtt, aki 32 p. 37.6 mp. időt futott. A csapatversenyben az UTE csapata győzött a BSzKRT előtt.

## BUDAPESTRE

50%-os vasuti kedvezmény és 2.50 pengős utólagos vizum a

### Mezőgazdasági kiállítás

alkalmával.

Felutazás március 24-ig Visszautazás március 31-ig

Igazolványok és féláru vasuti jegyek a

### WAGONS-LITS//COOK

Menetjegyirodában, ARADON, a Minorita-palotában.

